

BG

BG

BG



ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Брюксел, 10.11.2010
COM(2010) 628 окончателен

2010/0308 (NLE)

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

за сключването на Протокола между Европейския съюз и Княжество Андора за включване на митническите мерки за сигурност в обхвата на Споразумението под формата на размяна на писма между Европейската икономическа общност и Княжество Андора

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

Приложеното предложение за Решение на Съвета представлява правният инструмент за сключването на протокол между Европейския съюз и Княжество Андора с цел митническите мерки за сигурност да бъдат включени в обхвата на Споразумението под формата на размяна на писма между Европейската икономическа общност и Княжество Андора от 28 юни 1990 г.¹

Митническият кодекс на Общността² и разпоредбите за неговото прилагане³, които определят правилата за митническото третиране на стоки за внос или износ, бяха изменени съответно през 2005 г.⁴ и 2006 г.⁵ с цел в тях да бъдат включени митнически мерки за сигурност. Наред с останалото, посочените мерки за сигурност предвиждат определени данни да бъдат представяни от страна на операторите преди вноса или износа на стоките, за да бъде възможно извършването на анализ на риска на тези операции преди въвеждането или напускането на въпросните стоки.

По принцип тези мерки за сигурност се прилагат при търговията с всички трети държави. В Митническият кодекс обаче е посочено, че могат да бъдат определени различни правила за задължението да се предостави информация преди пристигането или заминаването, ако в дадено международно споразумение са предвидени специални разпоредби във връзка със сигурността. Поради това бе сметнено за необходимо и от общ интерес за Европейския съюз и Княжество Андора да изменят митническите правила за сигурност във връзка с двустранната търговия със стоки помежду им. Предвид географското положение на Княжество Андора и специалните отношения, които княжеството поддържа с Европейския съюз под формата на митнически съюз, са необходими подобни мерки, най-вече за осигуряване на непрекъсната търговия, като в същото време се гарантира високо ниво на сигурност.

В резултат на преговори бе постигната договореност за премахване на задължението за подаване на предварителна декларация при търговията със стоки между Европейския съюз и Княжество Андора. Премахването на това задължение става при условие, че договарящите страни осигуряват на своята съответна митническа територия равностойно равнище на сигурност посредством законодателните мерки, които са в сила в Европейския съюз.

Освен разпоредбите, свързани с митническите мерки за сигурност, договореността включва и съвкупност от правила, които ѝ позволяват, от една страна, да следва развитието на общностното право и предвиждат, от друга страна, в случай че

¹ ОВ L 374, 31.12.1990 г., стр. 16.

² Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета относно създаване на Митнически кодекс на Общността (ОВ L 302, 19.10.1992 г., стр. 1).

³ Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията за определяне на разпоредби за прилагане на Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета за създаване на Митнически кодекс на Общността (ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1).

⁴ Регламент (ЕО) № 648/2005 на Европейския парламент и на Съвета от 13 април 2005 година за изменение на Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета за създаване на Митнически кодекс на Общността (ОВ L 117, 4.5.2005 г., стр. 13).

⁵ Регламент (ЕО) № 1875/2006 на Комисията от 18 декември 2006 година за изменение на Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията за определяне на разпоредби за прилагане на Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета за създаване на Митнически кодекс на Общността (ОВ L 360, 19.12.2006 г., стр. 64).

равностойността на мерките за сигурност е нарушена, възможността всяка една от страните да предприеме корективни мерки, в това число преустановяване на прилагането на съответния дял от Споразумението.

Накрая, въведен бе нов член 12з относно закрилата на професионалната тайна и на личните данни. Обменът на лични данни в рамките на установените мерки се регулира с разпоредбите на Регламент (ЕО) № 45/2001⁶ по отношение на обработката на лични данни от Европейската комисия и с Директива 95/46/ЕО⁷ по отношение на обработката на лични данни от държавите-членки. От своя страна обработката на лични данни от Княжество Андора подлежи на разпоредбите на националното му законодателство в областта на защитата на данни. Княжеството ратифицира Конвенция № 108 на Съвета на Европа за защита на лицата при автоматизираната обработка на лични данни и разполага с ниво на защита, което е в съответствие с действащото законодателство на Европейския съюз.

Следва да се уточни, че за разлика от митническия съюз, договореността се прилага и в областта на селскостопанските продукти.

Целта на настоящото предложение е да бъде сключен Протокол, с който в обхвата на Споразумението между Европейската икономическа общност и Княжество Андора от 28 юни 1990 г. се включват митническите мерки за сигурност. За тази цел към Споразумението от 1990 г. се добавя нов дял Па — „Договореност относно митническите мерки за сигурност“. В същото време, отделно от настоящото предложение, се представя и предложение за Решение на Съвета относно подписването и временното прилагане на посочения протокол.

Настоящото предложение няма никакво финансово отражение върху бюджета на Европейския съюз.

⁶ Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2000 година относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни (ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1).

⁷ Директива 95/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 октомври 1995 година за защита на физическите лица при обработването на лични данни и за свободното движение на тези данни (ОВ L 281, 23.11.1995 г., стр. 31).

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

за сключването на Протокола между Европейския съюз и Княжество Андора за включване на митническите мерки за сигурност в обхвата на Споразумението под формата на размяна на писма между Европейската икономическа общност и Княжество Андора

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 207, параграф 4, първа алинея във връзка с член 218, параграф 6, буква а) и член 218, параграф 7 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като взе предвид одобрението на Европейския парламент,

като има предвид, че:

- (1) На 16 февруари 2009 г. Съветът упълномощи Комисията да започне преговори с Княжество Андора с цел постигането на споразумение за включване на митническите мерки за сигурност в обхвата на Споразумението под формата на размяна на писма между Европейската икономическа общност и Княжество Андора от 28 юни 1990 г.
- (2) Комисията и Княжество Андора приключиха горепосочените преговори.
- (3) Съгласно Решение (.../...) на Съвета от ... г. , и при условие че бъде одобрен на по-късен етап, Протоколът беше подписан от името на Европейския съюз на ... г.
- (4) Следователно договореният протокол следва да бъде одобрен,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Протоколът, с който в обхвата на Споразумението между Европейската икономическа общност и Княжество Андора се включват митническите мерки за сигурност, се одобрява.

Текстът на Протокола се прилага към настоящото решение.

Член 2

Председателят на Съвета е упълномощен да посочи лицето/лицата, оправомощени да уведомят от името на Европейския съюз Княжество Андора за актовете за приемане на Протокола.

Член 3

Когато се отнася до въпроси, свързани с дял Па от Споразумението, позицията, която следва да приеме Европейският съюз в рамките на Съвместния комитет, се определя от Европейската комисия.

Член 4

С оглед да осигури прилагането на член 12и, параграф 1 от Споразумението Европейската комисия уведомява Княжество Андора за приемането на актове на Европейския съюз, с които се изменя законодателството на Съюза в областта на митническите мерки за сигурност, посочени в член 12б от Споразумението.

Комисията е упълномощена да предприеме необходимите мерки, предвидени в член 12к от Споразумението, с цел да осигури равностойността на митническите мерки за сигурност на договарящите страни.

Ако в деня на влизането в сила на съответното законодателство на Съюза Княжество Андора не е приело новите разпоредби и ако временното им прилагане е невъзможно, Европейската комисия може да уведоми Княжество Андора за временно преустановяване на действието на дял Па от Споразумението в съответствие с член 12к, параграф 2 от него.

Член 5

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му. Решението се публикува в Официален вестник на Европейския съюз.

Съставено в ... на [...] година.

*За Съвета
Председател*

ПРИЛОЖЕНИЕ

Протокол за включване на митническите мерки за сигурност в обхвата на Споразумението под формата на размяна на писма между Европейската икономическа общност и Княжество Андора

ЕВРОПЕЙСКИЯТ СЪЮЗ,

от една страна, и

КНЯЖЕСТВО АНДОРА,

от друга страна,

наричани по-долу съответно „Съюзът“ и „Княжество Андора“ и заедно „договарящите страни“,

като взеха предвид Споразумението под формата на размяна на писма между Европейската икономическа общност и Княжество Андора, подписано на 28 юни 1990 г. в Люксембург (наричано по-долу „Споразумението“),

като имат предвид необходимостта от запазване на съществуващото равнище на опростяване на контрола и формалностите при преминаване на стоки през границите между Общността и Княжество Андора и от осигуряване по този начин на непрекъснатата търговия между двете страни,

като имат предвид, че договарящите страни се задължават да осигуряват на своята съответна територия равностойно равнище на сигурност посредством законодателните мерки, които са в сила в Съюза,

като имат предвид, че е желателно Андора да изрази становището си относно разработката на правила на Съюза, свързани с митническите мерки за сигурност, да участва в заседанията на Комитета по Митническия кодекс по тези въпроси и да бъде информирана за изпълнението на тези правила,

като имат предвид, че договарящите страни са решени да подобрят сигурността в търговията със стоки, които се въвеждат във или напускат тяхната територия, без да нарушават търговските потоци,

като имат предвид, че следва, в интерес на договарящите страни, да бъдат въведени равностойни митнически мерки за сигурност при превоза на стоки от и за трети държави,

като имат предвид, че за разлика от Споразумението териториалният обхват на посочените митнически мерки за сигурност трябва да се определи според съответните митнически територии на договарящите страни,

като имат предвид, че митническите мерки за сигурност трябва да се прилагат и по отношение на селскостопанските продукти (глави 1—24 от Хармонизираната система), които са изключени от обхвата на митническия съюз между договарящите страни,

като имат предвид, че митническите мерки за сигурност засягат декларациите с данните, свързани със сигурността, които се подават преди въвеждането или напускането на стоките,

управлението на риска в областта на сигурността и свързания с него митнически контрол, както и определянето на взаимно признаван статут на одобрен икономически оператор в областта на сигурността,

като имат предвид, че равнището на защита на личните данни в Княжество Андора е достатъчно високо,

като имат предвид, че що се отнася до митническите мерки за сигурност, следва да бъдат предвидени целесъобразни корективни мерки, сред които временно преустановяване на действието на съответните разпоредби, в случай че равностойността на митническите мерки за сигурност е нарушена,

СЕ СПОРАЗУМЯВАТ, КАКТО СЛЕДВА:

Член 1

С цел в обхвата на Споразумението да бъдат включени митническите мерки за сигурност се добавя нов дял Па:

„Дял Па

ДОГОВОРЕНОСТ ОТНОСНО МИТНИЧЕСКИТЕ МЕРКИ ЗА СИГУРНОСТ

ГЛАВА I

Митнически мерки за сигурност и проследяване на тяхното прилагане

Член 12а

Обхванати територии

Настоящият дял се прилага, от една страна, към митническата територия на Общността и, от друга страна, към митническата територия на Княжество Андора.

Член 12б

Приемане на достиженията на общностното право

1. Княжество Андора приема прилаганите в Съюза митнически мерки за сигурност. Митническите мерки за сигурност включват разпоредбите, свързани с декларирането на стоките преди тяхното въвеждане или напускане на митническата територия, разпоредбите, свързани с одобрените икономически оператори, както и разпоредбите, свързани с митническия контрол във връзка със сигурността и с управлението на риска в областта на сигурността, които са приложими съгласно действащото митническо законодателство на Съюза. Предвиденият в член 17 Съвместен комитет определя подробния списък с въпросните разпоредби.

2. Митническите мерки за сигурност се прилагат и по отношение на селскостопанските продукти (глави 1—24 от Хармонизираната система), независимо от факта, че последните са изключени от обхвата на митническия съюз между Съюза и Княжество Андора съгласно член 2.

Член 12в

Общи принципи

1. Договарящите страни се задължават да прилагат спрямо стоките, транспортирани от или към трети държави, митническите мерки за сигурност, определени в член 12б, параграф 1, и да осигурят по този начин равнище на сигурност, равностойно на това на външните им граници.
2. Договарящите страни се задължават да не прилагат митническите мерки за сигурност, определени в член 12б, параграф 1, спрямо стоки, транспортирани между техните митнически територии.
3. Договарящите страни съгласуват предварително помежду си сключването на споразумения с трети държави в областта на митническите мерки за сигурност с цел да гарантират съответствието им с настоящата договореност, особено ако предвижданото споразумение съдържа разпоредби за дерогация от митническите мерки за сигурност, определени в настоящия дял.

Член 12г

Място на подаване на декларацията преди въвеждането или напускането на стоките

1. Декларацията преди въвеждането на стоките се подава пред компетентния орган на договарящата страна, на чиято митническа територия се въвеждат стоките с произход от трета държава. Посоченият орган пристъпва към анализ на риска въз основа на данните, включени в тази декларация, и към сметения за необходим митнически контрол в областта на сигурността, дори когато тези стоки са предназначени за другата договаряща страна.
2. Декларацията преди напускането на стоките се подава пред компетентния орган на договарящата страна, на чиято митническа територия се извършват формалностите по износа или напускането на стоките с местоназначение трети държави. Компетентният орган пристъпва към анализ на риска въз основа на данните, включени в тази декларация, и към сметения за необходим митнически контрол в областта на сигурността.
3. Когато стоките напускат митническата територия на една от договарящите страни с местоназначение трета държава и пресичат митническата територия на другата договаряща страна, декларацията преди напускането на стоките се подава единствено пред компетентния орган на втората договаряща страна.

Член 12д

Митнически контрол във връзка със сигурността и управление на риска в областта на сигурността

1. За целите на митническия контрол във връзка със сигурността всяка договаряща страна определя рамка за управление на риска, критериите за риск, както и приоритетните области за митнически контрол в областта на сигурността.

2. Договарящите страни признават равностойността на своите системи за управление на риска в областта на сигурността.

3. Договарящите страни си сътрудничат с цел:

- обмен на информация, която им позволява да усъвършенстват и да засилят анализа на риска и ефикасността на митническия контрол в областта на сигурността, и

- определяне в надлежни срокове на обща рамка за управление на рисковете, общи критерии за риск, както и общи приоритетни области за контрол и създаване на компютърна система за осъществяване на съвместното управление на риска.

4. Съвместният комитет приема всички разпоредби, необходими за прилагането на настоящия член.

Член 12е

Проследяване на изпълнението на митническите мерки за сигурност

1. Съвместният комитет определя начина, по който договарящите страни смятат да осигурят проследяването на изпълнението на настоящия дял и да удостоверяват спазването на митническите мерки за сигурност.

2. Това проследяване може да бъде осъществявано по-конкретно чрез:

- периодична оценка на изпълнението на настоящия дял, по-специално на равностойността на митническите мерки за сигурност,

- преглед с оглед подобряване на прилагането на настоящия дял или промяна на неговите разпоредби за по-добро постигане на неговите цели,

- организиране на тематични срещи между експерти от двете страни и на одити на административните процедури, в това число посредством посещения на място.

3. Съвместният комитет следи мерките, предприети при изпълнението на настоящия член, да съблюдават правата на съответните икономически оператори.

Член 12ж

Обмен на информация относно одобрените икономически оператори

Европейската комисия и компетентният орган на Андора редовно обменят сведения за своите одобрени икономически оператори в областта на сигурността, като включват следните данни:

- а) идентификационен номер на търговеца (TIN – Trader Identification Number) във формат, съвместим със законодателството по отношение на регистрацията и идентификацията на икономическите оператори (EORI);
- б) име и адрес на одобрения икономически оператор;
- в) номер на документа, с който е предоставен статут на одобрен икономически оператор;
- г) статут в момента (активен, временно прекратен, отменен);
- д) периоди на промяна в статута;
- е) дата, от която сертификатът влиза в сила;
- ж) орган, издал сертификата.

Член 12з

Закрила на професионалната тайна и на личните данни

Информацията, обменяна между договарящите страни в рамките на мерките, установени в настоящия дял, се ползва от закрилата на професионалната тайна и закрилата на личните данни съгласно съответното приложимо законодателство на територията на договарящата страна, която получава тази информация.

По-конкретно тази информация не може да бъде предавана на други лица, различни от компетентните органи в съответната договаряща страна, нито да бъде използвана от тези органи за други цели, различни от предвидените в настоящото Споразумение.

ГЛАВА II

Управление на договореността

Член 12и

Развитие на законодателството

1. Европейският съюз следва да иска неофициално становището на андорските експерти веднага след изготвянето на нови законодателни актове в областта на митническите мерки за сигурност.
2. Съюзът дава възможност на андорските експерти да участват, в качеството си на наблюдатели и по въпросите, които ги касаят, в срещите на Комитета по Митническия кодекс, който подпомага Европейската комисия в упражняването на нейните правомощия в областите, обхванати от дял IIa. Предвидените в членове 66—68 от Решение № 1/2003 на Съвместния комитет ЕО-Андора⁸ разпоредби се прилагат *mutatis mutandis*.

⁸ ОВ L 253, 7.10.2003 г., стр. 3.

3. Когато Европейската комисия представя предложение за законодателен акт на Европейския парламент и/или на Съвета на Европейския съюз или когато представя проект на мерки за изпълнение на държавите-членки, тя изпраща копие от него до Княжество Андора.

По искане на някоя от договарящите страни в Съвместния комитет се осъществява предварителен обмен на мнения.

4. В рамките на един постоянен процес на информиране и консултации по време на фазата, предхождаща приемането на законодателния акт на Съюза, договарящите страни се консултират взаимно в рамките на Съвместния комитет, когато една от тях поиска това.

5. По време на фазата на информиране и консултации договарящите страни си сътрудничат с цел в края на този процес да бъде улеснено едновременното прилагане от договарящите страни на новите законодателни актове, посочени в параграф 1.

Член 12й

Споразумения с трети държави

Договарящите страни постигат съгласие споразуменията, сключвани между някоя от тях и трета държава в област, обхваната от дял IIа, да не бъдат обвързващи за другата страна, освен ако Съвместният комитет вземе решение за противното.

Член 12к

Корективни мерки

1. Договарящите страни могат, след допитване до Съвместния комитет, да предприемат подходящи корективни мерки, в това число преустановяване на прилагането на разпоредбите на дял IIа, в случай че установят, че другата страна не спазва техните условия или в случай че равностойността на митническите мерки за сигурност е нарушена.

В случаите, при които забавянето би застрашило ефикасността на митническите мерки за сигурност, могат да бъдат взети подходящи временни предпазни мерки без предварителни консултации, при условие че консултациите започнат веднага след предприемането на тези мерки.

2. В случай че Княжество Андора не е приело посочените в член 12и нови законодателни актове и впоследствие равностойността на митническите мерки за сигурност е нарушена, Съюзът може да преустанови прилагането на разпоредбите на дял IIа, освен ако Съвместният комитет, след разглеждане на възможностите за продължаване на тяхното прилагане, вземе решение за противното.

3. Обхватът и времетраенето на горепосочените мерки трябва да се ограничат до необходимото с цел оздравяване на ситуацията и осигуряване на справедлив баланс между правата и задълженията по настоящия дял. Договарящите страни могат да поискат от Съвместния комитет да пристъпи към консултации относно пропорционалността на тези мерки. Ако Комитетът не е в състояние да разреши даден спор, той може да отнесе въпроса към арбитражен съд съгласно процедурата, предвидена в член 18, параграф 2. По този начин не могат да бъдат разрешени въпроси, свързани с тълкуването на съответните разпоредби на Съюза.

ГЛАВА III

Други разпоредби относно договореността за митническите мерки за сигурност

Член 12л

Преразглеждане

Ако някоя от договарящите страни желае да преразгледа настоящото споразумение, тя отправя предложение за това към другата страна. Преразгледаните разпоредби влизат в сила след приключване на съответните вътрешни процедури на страните.

Член 2

Настоящият протокол е неразделна част от Споразумението.

Член 3

1. Настоящият протокол се одобрява от договарящите страни в съответствие с техните процедури. Той влиза в сила на [...] г., при условие че преди тази дата договарящите страни взаимно са се уведомили за приключването на необходимите за тази цел процедури.
2. Ако настоящият протокол не влезе в сила на [...] г., той влиза в сила в деня след датата, на която договарящите страни са се уведомили за приключването на необходимите за тази цел процедури.
3. До приключване на процедурите, посочени в параграфи 1 и 2, договарящите страни прилагат настоящия протокол временно, считано от 1 януари 2011 г., или от по-късна дата, за която договарящите страни са постигнали съгласие.

Член 4

Езици

Настоящият протокол е изготвен в два екземпляра на английски, български, гръцки, датски, естонски, испански, италиански, каталунски, латвийски, литовски, малтийски, немски, нидерландски, полски, португалски, румънски, словашки, словенски, унгарски, фински, френски, чешки и шведски език, като всеки от тези текстове е еднакво автентичен.

Съставено в ... на [...] година.

За Княжество Андора

За Европейския съюз